

Datum der Ausgabe: 9. November 1982

Betroffene Geräte:

Seilverbindungen mit TALURIT- und NICOPRESS-Klemmen, eingebaut in Segelflugzeuge und Motorsegler, bei denen im Laufe der letzten Jahre Seilzüge der Flugsteuerung erneuert wurden.

Betrifft:

Preßklemmen an Seilverbindungen

Anlaß/Grund:

Bei der Neuanfertigung von Seilzügen können fehlerhafte Seilverbindungen hergestellt worden sein, wenn irrtümlich TALURIT-Aluminium- oder Kupferklemmen mit der NICOPRESS-Zange gepreßt wurden.

Maßnahmen und Fristen:

Bei der nächsten Jahresnachprüfung nach Bekanntgabe dieser LTA, spätestens jedoch bis zum 31. März 1983 ist an Segelflugzeugen und Motorseglern, in denen Steuerungsseilzüge erneuert wurden zu prüfen, ob Preßverbindungen mit Klemmen der Firma TALURIT mittels NICOPRESS-Zange hergestellt wurden.

Zulässig sind nur Preßverbindungen, bei denen die Klemmen einer Herstellerfirma mit den Werkzeugen der selben Firma bearbeitet worden sind, d. h. NICOPRESS-Klemmen mit NICOPRESS-Zange und TALURIT-Klemmen mit TALURIT-Preßwerkzeug.

Die Seilverbindungen sind wie folgt zu erkennen:

1. Zulässig

1.1 TALURIT-Klemme mit TALURIT-Werkzeug,

1.1.1 Seildurchmesser 3,2 mm und 2,4 mm:

glatte Klemme ohne auffallende Wülste und Kerben.

1.2 NICOPRESS-Klemme mit NICOPRESS-Zange,

1.2.1 Seildurchmesser 3,2 mm:

Klemme mit 2 gegenüberliegenden Kerben in Längsrichtung und 3 Preßrillen quer zur Seilrichtung

1.2.2 Seildurchmesser 2,4 mm:

Klemme mit 2 gegenüberliegenden Kerben in Längsrichtung und einer Preßrille quer zur Seilrichtung

2. Nicht zulässig

2.1 TALURIT-Klemme mit NICOPRESS-Zange

2.1.1 Seildurchmesser 3,2 mm:

Klemme mit 2 gegenüberliegenden Wülsten anstelle der Kerben in Längsrichtung und 3 Preßrillen quer zur Seilrichtung.

2.1.2 Seildurchmesser 2,4 mm:

Klemme mit 2 gegenüberliegenden Wülsten anstelle der Kerben in Längsrichtung und 1 Preßrille quer zur Seilrichtung.

Alle Seilzüge mit unzulässigen Seilverbindungen sind gegen lufttchtige auszutauschen.

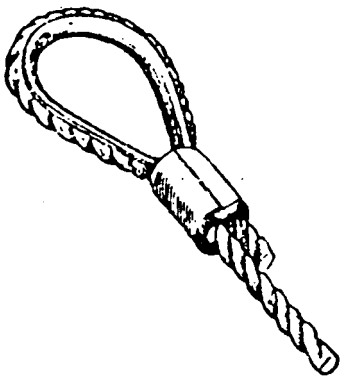
Durchführung und Bescheinigung:

Die Maßnahmen sind von einer nach § 31 der Prüfordnung für Luftfahrtgerät dafür anerkannten Stelle durchzuführen und zu bescheinigen.

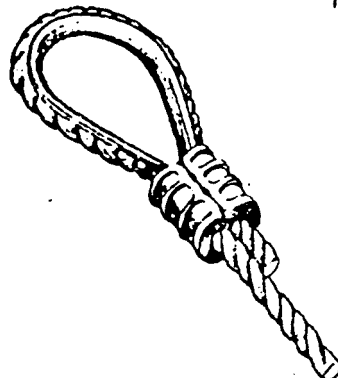
Die Vorschriften über die Führung der Betriebsaufzeichnungen gemäß § 15 der Betriebsordnung für Luftfahrtgerät sind zu beachten.

Bemerkung:

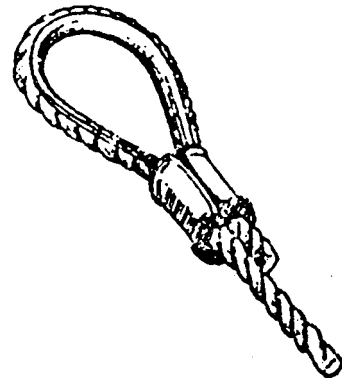
Siehe auch LTA-Nr. 74 – 323/2 vom 12. November 1974



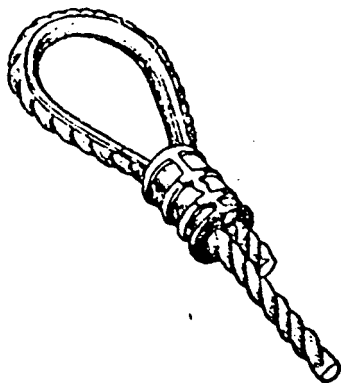
1.1.1



1.2.1



1.2.2



2.1.1



2.1.2

82-216

Date of issue:
November 9, 1982

Affected parts:
Cable connections with TALURIT and NICOPRESS sleeves in sailplanes and powered sailplanes whose flight control cables or parts thereof had been replaced in recent years.

Subject:
Sleeves on cable splices

Reason:
Defective cable splices may have been produced during manufacturing of control cables if TALURIT aluminium or copper sleeves have erroneously been pressed using a NICOPRESS tool.

Action and compliance:
During the next annual inspection after the effective date of this AD but not later than March 31, 1983, inspect sailplanes and powered sailplanes whose control cables or parts thereof had been replaced for pressed cable splices produced by use of TALURIT sleeves together with a NICOPRESS tool.
Only those pressed cable splices are admissible for which sleeves and tools made by the same manufacturer have been used, i.e. NICOPRESS sleeves together with a NICOPRESS tool and TALURIT sleeves together with a TALURIT pressing tool.

The cable splices can be identified by the following criteria:

1. Admissible cable splices

1.1 TALURIT sleeve pressed with a TALURIT tool:

1.1.1 Cable diameters 3.2 mm and 2.4 mm,
smooth sleeve without any noticeable rims and grooves.

1.2 NICOPRESS sleeve pressed with a NICOPRESS tool:

1.2.1 Cable diameter 3.2 mm,
sleeve shows two opposite longitudinal grooves and
three pressed grooves around its perimeter

1.2.2 Cable diameter 2.4 mm,
sleeve shows two opposite longitudinal grooves
and one pressed groove around the perimeter.

2. Inadmissible cable splices

2.1 TALURIT sleeve pressed with a NICOPRESS tool:

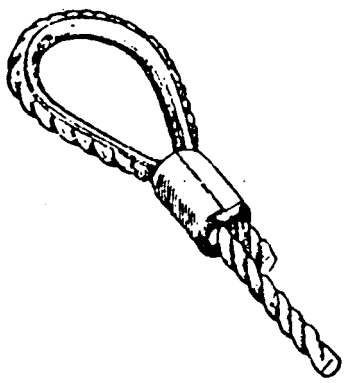
2.1.1 Cable diameter 3.2 mm,
sleeve shows two opposite longitudinal rims instead of
grooves and three pressed grooves around its perimeter.

2.1.2 Cable diameter 2.4 mm,
sleeve shows two opposite longitudinal rims instead of
grooves and one pressed groove around the perimeter.

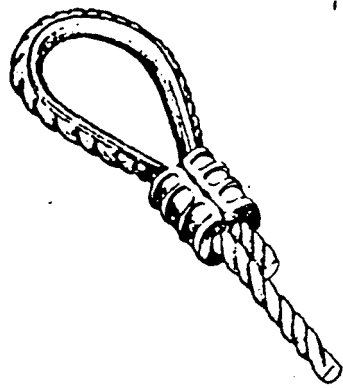
All control cables with inadmissible cable splices are to be replaced by airworthy ones.

Accomplishment and log book entry:
Action to be accomplished by an approved service station and to be checked and entered in the sailplane's log by a licensed inspector.

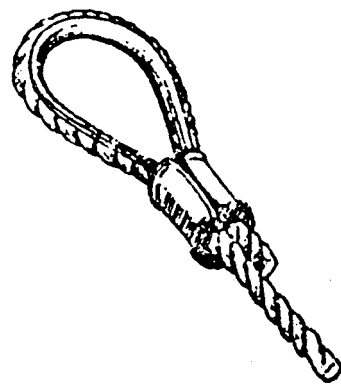
Note: See also AD no. 74-323/2 dated November 12, 1974.



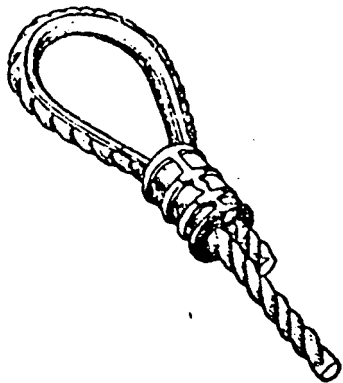
1.1.1



1.2.1



1.2.2



2.1.1



2.1.2